


**GEMEINDE TRUDEN
IM NATURPARK**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol


**COMUNE DI TRODENA
NEL PARCO NATURALE**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**
SITZUNG VOM - SEDUTA DEL**02.10.2026****UHR - ORE****11:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco		
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore		
Dalvai Ulrike	Gemeindereferent/Assessore		
Gabrielli Franz	Gemeindereferent/Assessore		
Montagna Daniela	Gemeindereferent/Assessore		

Mit der Teilnahme des Gemeindesekretärs, Herrn

Partecipa il Segretario comunale, Signor

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BEHANDELT
FOLGENDEN

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL
SEGUENTE

GEGENSTAND:**OGGETTO:**

Genehmigung des Vereinbarungsentwurfes zwischen der Gemeinde Truden i.N. und der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, Straßendienst, betreffend die Schneeräumung auf einem Teilstück der LS 59 innerhalb der bewohnten Ortschaft von Truden im Winter 2026/2027.

Approvazione della bozza di convenzione tra il Comune di Trodena n.p.n. e la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, Servizio Strade, riguardante lo sgombero neve su un tratto di strada provinciale 59 nel centro abitato di Trodena nell'inverno 2026/2027.

Genehmigung des Vereinbarungsentwurfes zwischen der Gemeinde Truden i.N. und der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, Straßendienst, betreffend die Schneeräumung auf einem Teilstück der LS 59 innerhalb der bewohnten Ortschaft von Truden im Winter 2026/2027.

Vorausgeschickt, dass diese Gemeindeverwaltung mit dem eigenen Personal nicht in der Lage ist, die Schneeräumung auf allen Straßen im Gemeindegebiet in einer angemessenen Zeit vorzunehmen;

Festgestellt, dass die Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung 12 - Straßendienst, sich bereit erklärt hat den Schneeräumungsdienst auf dem Teilstück der Landesstraße 59 von km 6+700 bis km 8+100 ca., innerhalb der bewohnten Ortschaft von Truden in der Wintersaison 2026/2027 durchzuführen;

Festgehalten, dass die Autonome Provinz Bozen-Südtirol dafür einen Vereinbarungsentwurf, Eingangsprotokoll Nr. 11213/2026, vorgelegt hat;

Nach Einsichtnahme in den Vereinbarungsentwurf mit einer Gültigkeit vom 15. November 2026 bis zum 31. März 2027;

Für angebracht den Vereinbarungsentwurf zu genehmigen;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Vereinbarung rechtzeitig unterzeichnet werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeinde-satzung;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung zur Regelung der Verträge;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument für die Jahre 2026 -2028;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;

Approvazione della bozza di convenzione tra il Comune di Trodena n.p.n. e la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, Servizio Strade, riguardante lo sgombero neve su un tratto di strada provinciale 59 nel centro abitato di Trodena nell'inverno 2026/2027.

Premesso che quest'amministrazione comunale con il proprio personale dipendente non è in condizione di provvedere allo sgombero di neve su tutte le strade del territorio comunale in un tempo adeguato;

Constatato che la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ripartizione 12 - servizio strade, si è resa disposta ad eseguire il servizio di sgombero neve nella stagione invernale 2026/2027 nel tratto di strada provinciale 59 dal km 6+700 al km 8+100 ca. nel centro abitato di Trodena;

Di dare atto che la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per ciò ha presentato una bozza di convenzione, protocollo in entrata n. 11213/2026;

Vista la bozza di convenzione che decorrerà dal 15 novembre 2026 e cesserà il 31 marzo 2027;

Ritenuto opportuno approvare la bozza di convenzione;

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera, affinché la convenzione possa essere sottoscritta puntualmente;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 03.05.2018, n. 2, nella vigente versione;

Visto il vigente Statuto comunale;

Visto il regolamento per la disciplina dei contratti;

Visto il documento unico di programmazione per gli anni 2026 -2028;

Visto il vigente bilancio di previsione e pluriennale di questo Comune;

Nach Einsichtnahme in das Programm für die öffentliche Arbeiten;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem Hashwert: 1XMvZFG3pZ7fn7ZkASCOE19/ssABQpmDW6Ogy6hxPDU=;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert: w0usdG8jvlqnxDtMR4eUhCeneKOg8jPH3ErlQm-WzkAo=;

fasst der Gemeindevausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

1. den Entwurf zum Abschluss einer Vereinbarung, Eingangsprotokoll Nr. 11213/2026, gültig vom 15.11.2026 bis zum 31.03.2027, zwischen der Gemeinde Truden i.N. und der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung 12 - Straßendienst, betreffend den Schneeräumungsdienst auf dem Teilstück der Landesstraße 59 vom km 6+700 bis km 8+100 ca., innerhalb der bewohnten Ortschaft von Truden zu genehmigen.

2. Der Vereinbarungsentwurf ist ergänzender und wesentlicher Bestandteil der gegenständlichen Maßnahme.

3. Den Bürgermeister mit dem Abschluss der Vereinbarung zu beauftragen.

4. Festzuhalten, dass die hierfür anfallenden Kosten mit getrennter Maßnahme genehmigt und liquidiert werden.

5. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindevausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

6. Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben kann. Gegen diese Verwaltungs-

Visto il programma per i lavori pubblici;

Visto il piano operativo;

Visto il parere tecnico positivo con il valore hash: 1XMvZFG3pZ7fn7ZkASCOE19/ssABQpmDW6Ogy6hxPDU=;

Visto il parere contabile positivo con il valore hash: w0usdG8jvlqnxDtMR4eUhCeneKOg8jPH3ErlQmWzkAo=;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. di approvare la bozza per la stipulazione di una convenzione, protocollo in entrata n. 11213/2026, valida dal 15.11.2026 fino al 31.03.2027, tra il Comune di Trodena n.p.n. e la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, ripartizione 12 - Servizio strade, riguardante il servizio di sgombero neve sul tratto di strada provinciale 59 dal km 6+700 al km 8+100 ca. nel centro abitato di Trodena.

2. La bozza di convenzione fa parte integrante ed essenziale del presente provvedimento.

3. Di incaricare il Sindaco con la stipulazione della convenzione.

4. Di dare atto che le relative spese verranno approvate e liquidate con provvedimento separato.

5. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

6. Si dà atto che, ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni

maßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010, innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisanahme reduziert.

interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale, entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Epp Michael

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)